

Megjelen hetenkint kétszer  
szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Sátoraljajhely, Főtér 9 szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyilttérben minden garmond sor 40 fill.

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona, félévre 5 ko-  
negyedévre 2.50 korona.

Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetőseknek minden szó után  
2 fill. Petit betűknél nagyobb, avagy  
iszbetűkkel, vagy kerettel ellátott hir-  
detések térmérték szerint egy négyszög  
centim. után 8 fill. — Állandó hirdető  
seknél árkedvezmény.

## A vármegye határozata.

— márc. 29.

A vármegye csütörtöki közgyűlésén megjelent, — hosszabb idő óta először, — Andrassy Gyula gróf s a maga óriási személyes presztízsével s nagystilű egyéniségének azzal a varázsával, mely itt Zemplénben, az Andrassyak földjén még százszorosan hatványozódik, továbbá felszólalásának ama kijelentéseivel, melyekkel a kormányelnök ellen felhozott vádakát saját tudomása szerint a legnagyobb határozottsággal valóknak jelentette ki, sikerült többségre vinnie az általa és társai által benyújtott bizalmatlansági indítványt.

Kétségtelen, hogy a többségnek ily határozata pillanatnyilag alkalmat nyújt a vármegye sokszintű ellenzéki pártjainak egy muló győzelmi mámorra; ha azonban csak egy kissé a dolgok mélyére tekintünk, ha tárgyilagosan vizsgáljuk a határozat keletkezésének, rugóit, körülményeit, akkor, — minden elfogultságtól menten, — hamarosan be kell látnunk, hogy ennek a pillanatnyi sikernek sem mélyebb gyökere, sem komolyabb jelentősége nincs.

Eltekintve attól is, ami kétségtelen s bizonyára még a legszélsőbb ellenzékiek által is valónak tartott tény, hogy t. i. amennyi sikert a bizalmatlansági indítvány elfogadása jelent, az az utolsó cseppig Andrassy Gyula gróf személyes sikerének tekinthető, akinek személyes megjelenése és legélesebb akciója nélkül az ellenzéki indítvány még csak vizet sem zavart volna; ettől is eltekintve az első, ami a határozat megszületését vizsgálva szemünkbe ötlök, az, hogy ez a bizalmatlansági votum az erkölcsi presszió jegyében keletkezett.

Hogy az indítvány többséget fog nyerni, az már az első percben valószínűnek látszott a közgyűlésen megjelent nagyuri tekintélyek láttára, de mind nagyobb valószínűséget nyert a meggyűlésen kifejtett erkölcsi presszió folytán, melynek következménye volt, hogy nagyon sok nyilván munkapárti bizottsági tag a szavazástól tartózkodott.

Ennek a presszióknak egyik kiegészítő része, s valljuk meg: egyben a közgyűlés legdiszónásabb akkordja volt, a vármegyei

szélső ellenzéknek a közgyűlésen tanusított zajos, lármás magatartása, ugyszólván terrorisztikus közbeszólásai, a munkapárti szónok folytonos zavarása s legfőképpen a szavazás alkalmával való tüntetések, mely alkalommal az indítvány ellen szavazók folytonosan ellenséges tüntetéseknek, lekicsinylő, lealázó közbeszólásoknak voltak kitéve, ami bizony szintén sok munkapárti tagnak elvette a kedvét attól, hogy az ellenzéki részről ilyen fegyverekkel vívott szavazási küzdelemben belelegyedjék.

Amidőn az ellenzék magatartása ilyen formán szinte a terror színét öltötte fel, egyáltalán nem volt esoda, ha a vármegye földjének nagy részét bíró Andrassy-család fellépése s a mindenszintű vármegyei ellenzéki pártok közreműködése folytán a munkapárti szavazatok leolvadtak s az ellenzéki indítvány 61 szótöbbséggel elfogadtatott.

A 183 : 122 arány mutatja, hogy a győzelem így is nehezen ment s Andrassy Gyula gróf személyes megjelenése és részvétele nélkül semmi esetre be nem következett volna. Ennek legérdekesebb dokumentuma az, hogy még a nagy befolyások dacára is, melyek a vármegyei latifundi-umok részéről latba voltak vetve, továbbá a szélső ellenzék részéről rég ismert terrorizáló törekvések ellenére is mindössze 305 megyebizottsági tag vett részt a szavazásban, tehát a törvényhatósági bizottságnak több mint fele tartózkodott a küzdelemben belevegyülni.

Ilyen körülmények között megállapíthatni véljük, hogy az egyesült ellenzéknek az eredmény felett kevés a dicsekedni valója s hogy az ország közvéleménye előtt ez az eredmény nem fog több súlylyal birni, mint amilyent megérdemel.

Andrassy Gyula gróf beszéde, melylyel az indítványt megokolta, nagyszabású, terjedelmes és végtelenül hatásos szónoklat volt s mint ilyen, az ellenzék sikerének egyik fontos tényezője. Mint nagyon feltűnő jelenséget, ki kell emelnünk itt, hogy Andrassy Gyula gróf az ő két rendbeli nagyérdéki felszólalásában tulajdonképpen csakis a miniszterelnöknek, Lukács Lászlónak a személyét

támadta. Őt állította előtérbe minden vádbeli baj okozójául s csupán az ő fejének vételét kérve, különösen Tisza István grófról már egy szóval sem emlékezett meg; úgy állítván fel a kérdést, mintha a béke megkötésének is csupán Lukács László kormányelnök személye volna a gátja.

Igen feltűnő volt továbbá Andrassy gróf beszédében, — ami azonban a beszéd sikerét és eredményét legfőképpen megteremtette — hogy Andrassy Gyula gróf a saját tudomása alapján egyéni tisztességével és szavával jelentette ki valónak a Lukács László kormányelnök ellen felhozott vádakát, illetve azt, hogy a sokat emlegetett 4,800,000 korona tényleg az államot illető pénz volt s mint ilyen használtatott fel pártcélokra, a képviselőválasztások költségeire. Andrassy gróf tehát ez alapon úgy állította fel a kérdést, hogy tisztességes gondolkodással lehet-e ilyen dolgot tudomásul venni s annak, aki azt elkövette, bizalmat nyilvánítani, vagy ellenkezőleg, az ilyen tett elkövetője a legnagyobb bizalmatlanságra érdemes?

Ily bevezetés, ily előzmények után hivatkozott Andrassy Gyula gróf a vármegye dicső multjára és mindazokra az érzelmi momentumokra, amelyek ezzel összefüggenek.

Természetes, hogy Andrassy Gyula grófnak ily holtbizonyossággal tett súlyos kijelentéseire s a felizgatott ellenzék tüntető, percekig tartó tombolására, szenvedélyes hangú közbeszólásaira nagyon sok, egyébként munkapárti meggyőződésű bizottsági tag befolyásoltatta magát s a gyakorta erkölcsi presszió sulya alatt a szavazástól tartózkodott s ezt még csak fokozták az ellenzéknek a szavazás közben is folyton zugó, lekicsinylő, terrorizáló közbekiáltásai.

Az is természetes, hogy ebben a forró hangulatban hatás nélkül veszttek el Molnár Béla képviselőnek tárgyilagos fejtegetései, — melyeket különben az ellenzék lármája egy percre sem engedett zavartalanul elhangzani. Hiába mutatta ki Molnár Béla szinte kézzel foghatóan, hogy az állam pénzének állítólagos felhasználása úgy a banki, mint a kincstári kezelés szempontjából technikailag is lehetetlenség; hiába utalt arra, hogy az előző kormányok alatt is mindig voltak pártkasszák,

amelyek különösen a nagyobb bankok részéről is dotálva lettek; hogy a választási küzdelmekben mindenkor egyforma eszközök szerepeltek úgy az ellenzéki, mint a kormánypárti oldalon; hogy a jelenleg még bírói döntés előtt álló kérdésben most még állást foglalni nagy mértékben sértő magára a független bíróságra nézve is és ez az eljárás nem a helyes kritika módja; s végül, hogy a legnagyobb méltatlanság a vádat tisztán csak a miniszterelnök személye ellen irányítani, mert hiszen ő a választásokat nem is vezette, mert akkor csak szakminiszter volt és nem kormányelnök: mindezek a tárgyilagos érvek a felzudult s az Andrassy Gyula gróf által a legpozitívabb formában állított tények fölött felizgatott kedélyek előtt sullyal már nem bírtak és a határozat meghozatalában a szavazók többsége előtt már csak a gyűlöletig fokozódó izgalom, ingerültség s az erkölcsi terror volt az irányadó.

Legélesebb jele annak, hogy az állásfoglalásban igen sok bizottsági tagot s épen a legértesebbek nagy részét is nem politikai momentumok vezették, Sennyey Miklós báró felszólalása volt, egy nagyértékű és nagyértékű beszéd, mely a közgyűlésnek egyik legmaradandóbb emlékü mozzanata. Sennyey báró ugyanis, bár elfogadta Andrassy gróf indítványát, de azzal az indokolással, hogy mindkét oldalon történtek nagy hibák és nagy tévedések, melyeknek orvoslásául nem magát az országot veszélyeztető visszavonásra és gyűlölködésre, hanem a békének mielőbbi megkötésére s a csendes munkálkodás biztosítására volna szükség. Sennyey báró ép azért csatlakozott a bizalmatlansági indítványhoz, mert szerinte a kormányelnök nem tette meg a kellő lépéseket a béke helyreállítására.

Ha lehet is közöttünk nézeteltérés a módra nézve, hogy t. i. a béke helyreállításának mi lenne a helyes módja, de abban feltétlenül egyetértünk Sennyey báróval, hogy a jelenben a legelső feladat az egyetértés helyreállítása. És e tekintetben, a lényegben egyező volt Molnár Béla indítványa is, melylyel a vármegye 1912. júliusi határozatát ohajtotta újból kimondatni. Most is az a véleményünk, hogy ennek az elfogadása lett volna ezuttal is leg-



## Tavaszi czipőújdonságok

urak, hölgyek és gyermekek részére teljes választékban megérkeztek

### FÖLDES FERENCZ czipőáruházában

Sátoraljajhely, Főtér.



A Kossuth-szobor mellett.

méltóbb és leghelyesebb; de ha már másként történt s a szavazók többsége nem tudta magát a rendkívül sok befolyásoló tényező hatásától mentesíteni, a jövőre csak azt az óhajunkat fejezhetjük ki, hogy nagyjaink haladjanak a Sennyey báró beszédében kijelölt uton s mutassák meg, hogy jobban szeretik hazájukat, mint ahogy egymást gyűlölik.

Még csak az a megjegyzésünk, hogy mindenki, aki látni és itélni elfogulatlanul tud, be kell ismerje, hogy az ország közvéleménye, bármily művészettel izgassa is az ellenzék, immár belefásult az áldatlan politikai tusakodásba s ennek mindenütt, ahol csak a zempléniekhez hasonló tényezők és hatalmi viszonyok nincsenek jelen, kifejezést is ad.

Az ország sóvárogva várja a békés kibontakozást, hogy a riasztó gazdasági és pénzügyi helyzetből menekülve dolgozhassék és megélhessen. — Ezen a tényen semmi féle határozat nem változtathat.

Avagy talán magának Andrassy Gyula gróf esütörtöki beszédének egyik feltűnő passzusában is a logikai szükségszerűséggel közelgő béke egyik előjelét láthatjuk-e; abban a passzusban, amely csak egy, egyetlenegy fejvételét mondja a béke árának? Vajjon nem tekinthetjük-e már ezt is a változó politikai felfogások egyik tanulságos jelének? Hiszen eddig, — jól emlékezünk, — az ellenzéknek személyi tekintetben is sokkal messzebbmenő kívánságai voltak, a melyekhez képest egy fej a minimumnál is sokkal kevesebb volt!

A másfél napos közgyűlés lefolyásáról különben részletes tudósításunk ez:

### I. A politikai csata.

Külsőségeiben a esütörtöki közgyűlés azt a képet mutatta, amely a nagy politikai felvonulások alkalmával megszokott. Zsufolva voltak még a nagy terem melletti mellékhelyiségek is; igaz, hogy a bizottsági tagok tömegében sűrűn tarkállottak a pusztán csak érdeklődők, s hogy a nagy számban megjelent megyebizottsági tagok közül, épen a fentebb kifejtett körülmények miatt a szavazás elől sokan eltávoztak. Így történt, hogy bár a nagyterem zsufolt képet mutatott, a tulajdonképeni küzdelemben mégis a tagok fele része sem szerepelt. A vármegye főurai közül egymásután érkeztek, gróf Andrassy Sándor, gróf Hadik Barkóczy Endre, báró Sennyey Miklós, herceg Windischgrätz Lajos, gf. Wolkenstein Oswald, gf. Berchtold Kázmér, b. Walthboth Ödön, id. Molnár Viktor főrendiházi tag, ifj. Molnár Viktor, Molnár Béla, Bernáth Béla orsz. képviselők stb. és gróf Andrassy Gyula, akit a terembe léptek zajosán megjeljenek.

Miután az elnöklő Meczner Gyula főispán a gyűlést megnyitotta s a törvényhatósági bizottságot üdvözölte, Bernáth Béla szólalt fel, kérve, hogy a politikai indítvány elsőként tárgyalassék, amit a főispán el is rendelt.

Andrassy Gyula gróf mondotta el most nagyszabású megokoló beszédét, melyet, — majdnem teljes egészében, — itt közlünk:

### Andrassy gróf nagy beszéde.

En nem vagyok annak barátja, hogy a közgyűlési terembe minduntalan behozzák a politikát, azért, mert itt a legelső kötelesség a megyének szellemi és anyagi érdekeit szolgálni, a politikai célok pedig erre nézve káros befolyást gyakorolhatnak. A mai helyzetben azonban nem mellőzhetjük a politikai állásfoglalást. — Annál kevésbé tehetjük ezt, mert a miniszterelnök a főrendiházban legutóbb mindazokat a megyéket, amelyek nem foglaltak ellene állást, úgy állította be, mintha támogatnák politikáját és rámutatott arra, hogy Abaujmegyével szemben, amely elítélte eljárását, az összes többi törvényhatóságok helyeslik politikáját, úgy, hogy egyenesen rákényszerített arra, hogy mostan Zemplénvármegye is állást foglaljon ebben a nagyfontosságú kérdésben.

Andrassy gróf itt az előzményekre vetett visszapillantást, kijelentette, hogy az obstrukciót elítéli, de azért ez sem menti a jelenlegi kormányt. Majd így folytatja:

### Egyetlenegy fejért.

Nem menti az obstrukció a jelenlegi rendszert azért sem, mert júniusban, mikor először kezdődött a parlamenti erőszak, az én tudomásom és meggyőződésem szerint békét lehetett volna teremteni úgy, hogy nem volt teljesen elkerülhetetlen az erőszak. Junius után a mai napig mindig lehetett, mindig módja lett volna annak, hogy békét teremtsen a többség, még pedig olyan békét, amely a házszabályok módosítása által az obstrukciót legyőzte volna. Tehát az obstrukcióra nem lehet hivatkozni, mikor az ellenzék maga is hajlandó lett volna olyan házszabályokat elfogadni, amelyek a jövőben az obstrukciót nehezítették volna. Egyáltalán az obstrukcióval csak olyan erőszakot lehet megindokolni, amely a létező obstrukció ellen használtatott fel. Csak az egyszeri erőszakot, nem pedig azt, hogy az erőszakokból rendszert csináltak, hogy azt állandósították, hogy ma a kormányzati alap az erőszak. S a békét mindig meg lehetett volna kötni, ennek csak egy nakadálya volt: a tárgyalások, a komoly tárgyalások felvételét is csak egy körülmény akadályozta mindig és ez az volt, hogy az ellenzék — szerintem kötelesszerűleg és helyesen — a miniszterelnök fejét kívánta. Ez volt mindig az akadály. Hát kérdelem, szabad-e egy fejért, bárminő beceses az, ilyen küzdelmet megreszkizni, szabad-e csak egyetlenegy fejért az ilyen rendszert, az erőszak rendszerét meghonosítani akarni? Hát miért olyan beceses az a fej? Talán a többség mindig lelkesült érte? Azt a bizalmat, amelylyel ma rendelkezik, azt a királyi kinevezés perccétől fogva kapta meg, addig nem volt semmi bizalom. Magam, a ki részt vettem a politikai tárgyalásokban, mondhatom — és nem hiszem, hogy meghazudtolna bárki, aki a munkapárt részéről jelen van, a legnagyobb bizalmatlansággal fogadták Lukács Lászlót, féltek tőle és csak mikor kinevezte őfelsége, csak attól a perctől fogva lett az egyetlen lehetséges vezér, akiért élni, halni kötelessége mindenkinek.

Azt mondják, nem is személyről van szó, de elvről. Hát elfelejtették azt, hogy Lukács László maga, mint pénzügyminiszter, a Széll-kabinetben felelősséget vállalt azért, hogy elődjét és volt főnökét, Bánffy Dezső bárót az ellenzékkel kötött paktumban buktatták meg? Akkor ő a volt kollégának feje árán miniszter maradt. Hát honnét vehetik most azt a lehetetlenséget, azt a nagy elvi akadályt, amely lehetetlenné teszi, hogy egy megegyezésben Lukács fejéről egy-

általán szó is essék? És szabad-e éppen mostan, a jelenlegi szomorú, nondhatnám kétségbeesítő helyzetben a többségnek, amely, sajnos, tudvalevőleg a hatalomhoz nagyrészt az állam pénzével jutott, amely visszaélések árán jutott a hatalomhoz, szabad-e éppen most ennek a többségnek a többségi jogot a végtelenségig feszíteni, szabad-e mostan többet követelni, mint a multban követeltek? Nem, uraim, itt nem Lukácshoz való ragaszkodás, itten nem az elvi szempont a mérvadó, hanem a jelenlegi többségnek az az elhatározott szándéka, hogy a mai hatalmat, az obstrukció hibái által is nyújtott hatalmat, az ellenzéknek a multban való népszerűtlenségét kihasználva, arra, hogy uralmát egyszer és mindenkorra megalapozza, hogy a parlamenti abszolútizmust lebonthatatlan, alulról megdönthetetlen falakkal erősítse meg.

Mit gondol a többség elérhetni? Gondolja, hogy kitartással biztosítani fogja azt, hogy formális tárgyalások mellett vezesse az ország ügyeit? Nem látja be, hogy az teljesen zárt dolog, hogy az az ellenzék, a melyet megaláztak, megtörttek, kidobtak, lenéztek, hogy az az ellenzék önmagát piszkítaná be, hogy ha elállana attól a haremódortól, a rendkívüli eszközök használatától, amelyekkel most próbálja az igazát, az alkotmányt megvédeni? Én legalább a magam részéről kijelentem itt is, hogy nem fogok tágitani, harcolni fogok mindaddig, amíg nem kapunk reparációt, míg a jogrend helyre nem áll, míg ezek az abnormális veszélyek meg nem szűnnek. És kérem, gondolják akkor, hogy lehet-e állandóan így kormányozni, lehet-e állandóan ellenzék nélkül, rendőri kordon mögött törvényeket hozni, lehet-e ilyen erőszakkal az országot boldogítani akarni? Nem!

### A vármegye tradíciól.

Ez a közgyűlés nem helyeselheti ezt a politikát. Nemesak azért, mert tradíciói mindig az alkotmányos szabadság mellé állították, mert mindig elől járt, ahol a nemzeti szabadságért, önkormányzatért kellett harcolni, de azért is, mert közelebbi állásfoglalásával is ellentétbe jönne. Juniusban tartott gyűlést a törvényhatóság és akkor munkapárti részről is olyan javaslat nyújtott be, amely szerintem a kormányt is elítéli. Az akkori állapotot törvényesnek a törvényhatóság sem tartotta, hogy kívánta, a békés egyezés révén térjünk vissza a normális tárgyalásokra. Történt-e egy lépés ebben az irányban? Önök, akik a többség alapelveinek alapján állnak, akik a többség teljhatalmu jogairól beszélnek, csak nem kívánhatják, hogy a kisebbség vegye kezébe a jogrendre való visszatérést. Természetesen ezt a kormánytól, a többségtől várták és a kormány és a többség ebben az irányban egy lépést sem tett.

### A Lukács elleni vád.

Julius óta merült fel az a gondolat, hogy ez a parlament ilyen esonkán, miután önmagának halálát már megszavazta, miután már nem képviselhető többé, mert egy új nemzetet kreált felfogásuk szerint, ebben az állapotban akarja a közigazgatást államosítani. Van-e ennél nagyobb attentátum a parlamentarizmus alap-gondolata ellen, hogy ilyen állapotban ilyen nagy jelentőségű, óriási elvi fontosságú kérdést akarnak megoldani. És azóta merült fel a legsúlyosabb vád, amelyet fel lehet hozni egy államférfi ellen, az a vád, hogy a miniszterelnök ur a választási célokra állami üzletek kötése alkalmával több milliányi összeget kért és kapott egy banktól. Ami a legszomorubb, leglesújtóbb tény és vád, a minnek igazságáról én egyénileg,

meggyőződtem, aminek igazságához kötöm existenciámat.

Ha egy közigazgatási tisztviselő tenne ilyet, ha Ujhely város polgármestere vagy egy szegény jegyző így cselekednék, akkor, mikor a községnek érdekéről van szó, a községnek egy szerződéséről, hogy akkor egy bizonyos összeget a másik szerződő féltől nem a község pénztárába, hanem pártcélokra, saját pártcélljaira, azon pártcélokra, azon párt kasszájába, amelynek köszöni állását, elszámolás nélkül fizettetne, akkor a miniszternek törvényes kötelessége volna ezt a tisztviselőt azonnal felfüggeszteni állásától, sőt tovább megindítani és őt hűtlen kezelésért hivatal vesztéssel sújtani.

Hát szabad-e egy miniszterelnöknek ilyen vádak súlyát eltűrni? Tovább kormányozni és fáradtságot sem venni magának, hogy ártatlanságát bebizonyítsa? Nagy, súlyos vád az, amelyet előbb emeltem, de még súlyosabb vádnak tartom, hogy ezzel a váddal szemben nem úgy védekezett, mint mindenkinek kötelessége, ha becsületéről van szó. Legyen az miniszterelnök, legyen az az utolsó utcakaparó, ha egy konkrét váddal jönnek elébe, akkor neki mindent meg kell tennie, hogy világosan lásson mindenki, mindenki meg tudja itélni, vajjon ez a kérdés igaz-e vagy nem. Aki erről az utról letér, az az én szemembe el van veszve.

Mivel védekezett? Azt mondja, a bíróság elé viszi, azt mondja, többet nem kell elérni, mint egy kedvező ítéletet. Óriási különbség az ő felfogása és az én felfogásom között. Nem kedvező ítéletről van szó, hanem világozágról. Az egyetlen dolog, amely egy megtámadott becsületet helyreállíthat, nem királyi bizalom, nem bírói ítélet, nem többségi bizalom, hanem egyedül csak a világozás, egyedül csak a tények felderítése. Akkor nem hivatkozhatom tekintélyre, ha a becsületemről van szó.

Hát, aki így védekezik, az lehet Magyarország miniszterelnöke? Az iránt Zemplénvármegye közönsége bizalommal viselhetetik-e? Támogathatja-e az ilyet tekintet nélkül arra, hogy milyen pártpolitikai állása van? Mindenkinek helyteleníteni kell, mindenkinek el kell itélni ezt az eljárást, mert nem képzelhetem, hogy Zemplénmegye kimondja, hogy szabad állami pénzzel korteskedni, szabad a legsúlyosabb vádakot meg nem cáfolni. Meg vagyok győződve, hogy Zemplénvármegye ezt magáévá nem teheti és azért ajánlom javaslatomat elfogadásra.

### A többi szónokok.

Andrassy Gyula grófot zajosán, percokig éltette és tapsolta az ellenzék. Annál ellenszenvesebb lármával fogadta a munkapárt szónokát, Molnár Béla képviselőt, aki mindvégig nagy zajban mondotta el szónoklatát, melyet cikkünk bevezető részében ismertettünk.

Utána Meczner Béla főrendiházi tag szólott s különösen a vármegye Andrassy Gyula gróf iránti nagy tiszteletének és szeretetének adott kifejezést, amelyek szükségszerűleg vonják maguk után, hogy a törvényhatóság magáévá tegye Andrassy indítványát.

Sennyey Miklós báró megkapó és minden irányban nagy hatást keltő beszédét már fentebb ismertettük. Ezután még egyszer felszólalt Andrassy Gyula gróf s zárószavában Molnár Bélával polemizálva ismételtén azt fejtegette, hogy a miniszterelnök eljárása az ellene emelt vádakkal szemben nem volt megfelelő.

### A szavazás.

Ezzel kezdetét vette a névszerinti szavazás, mely nagy izgalomban

Az Első Magyar Részvény Serfőződe sörkülönlegessége a

**TAVASZI** részvény sör.

már kapható minden jobb fűszer- és csemege-üzletben, vendéglő és kávéházban

Hordó- és palacksör főraktár: **Bettelheim Márton SATORALJAUHELYBEN**

folyt le. Az ellenzéki indítványra szavazók igennel, az ellenindítvány hívei nemmel szavaztak. Az ellenzék majd minden „nem” szavazatot zajosan abeugolt, sőt a személyesen sértő megjegyzésekben sem volt hiány. Különösen nagy „művihart” rendeztek több alkalommal, midőn egyes ellenzékiek a zsufolt tömegben nem látták a „nemmel” szavazót; zajosan tiltakoztak a szavazat ellen s addig nem nyugodtak, míg az illető szavazó a terem közepére nem jött. Viszont az igennel szavazókat nagy éljenzésekben részesítették.

Déli fél tizenkét óra után hirdette ki a főispán a névszerinti szavazás eredményét, mely szerint Andrásy Gyula gróf indítványa mellett 183-an, ellene 122-en szavaztak s így az ellenzéki javaslat 61 szótöbbséggel határozatba ment.

Az eredmény után Andrásy grófot ismét percekig ünnepelték s ezután a főispán az ülést délutánra halasztotta el.

### II. Csöndes mederben.

Délután 3 óra után nyitotta meg újból Meczner Gyula főispán a közgyűlést, amely igazában csak most kezdetét hozta a mintegy 300 tárgyat felölelő óriási tárgysorozat elintézéséhez. Természetes dolog, hogy ezzel a rengeteg anyaggal megbirkózni egy délután lehetetlenség volt, úgy, hogy még a másnapi, péntek délelőttöt is teljesen lefoglalta a közgyűlés.

Amennyire zsufolva volt csütörtökön délelőtt a vármegyeháza nagyterme, délutánra már csak az előadók és két-három tag jelent meg. A tárgysorozat főbb pontjait két részre osztva a következőkben ismertetjük:

#### Megyei ügyek.

A fővárosi bizottságok elnökeinek megválasztása volt az első tárgy, amikor is a közgyűlés egyhangulag a főispán által javasoltakat választotta meg. Páger Arthur sárospataki bor-ellenőrző bizottsági tag lemondott, helyébe egyhangulag Meczner Józsefet választották. Tudomásul vették az alispán szokásos negyedévi jelentését. Elfogadják az alispán javaslatát egy Sátoraljuhelyben felállítandó határrendőrkapitányság és Mezőlaborozon, Sztrópkón, valamint Homonnán létesítendő kirendeltség ügyében, még pedig, tekintettel a nagyon szép indoklásban felhozott okokra, aminél hamarabb való elintézését kéri a belügyminiszterhez intézett felterjesztésben.

A nagygyűlés—nagyrovázgy—kiszórványi vicinális közut kiépítése ügyében felszólaltak Lengyel László és Kereszturi József bizottsági tagok és azt vitatták, hogy a nagygyűlésiek érdekeit egyáltalán nem szolgálja ennek az utnak a kiépítése, csak a terheket kell viselniük. Dókus Gyula alispán rámutatott arra, hogy ő a legmesszebbmenő jóindulattal kezeli ezt az ügyet s ha e községek most vonakodnak a hozzájárulástól, később saját költségükön kell majd az utat felépíteniük.

A vármegyei alapok 1912. évi számadási zárlatainak elfogadása, személyi, nyugdíj, községi ügyek és egyéb kisebb érdekű dolgok foglalták le a közgyűlés többi részét.

#### Ujhely város ügyei

között szerepelt első sorban a berecki komp megváltása és egy állandó állandó építése, 260,000 korona költség államegély útján való fedezése, melyet a minisztertől kérelmeznek; a közművelődési szabályrendelet módosítása, melynek pártolólág való felterjesztését határozta el; a Kulits József v. közig. gyakornok ismeretes ügyében hozott képv. test. határozatot feloldották és fegyelmi eljárás indítására utasították a várost; az ujonnan alkotott városi ügyviteli szabályrendeletet pótlás céljából visszaadják; ugyancsak céljából visszaadják a „Városi Hivatalos Lap”-ra vonatkozó

képviselőtestületi határozatot azzal, hogy tegyen a polgármester konkrét jelentést a lap fenntartási költségének fedezetéről s végül elhatározták, hogy a módosított városi szabályrendeletet egy legközelebb összehívandó rendkívüli közgyűlésen fogják tárgyalni s ezzel azután a másfélnapig tartó gyűlés véget is ért.

## Külsőbőcs küzdelme

### Zemplénnvármegyéhez

#### való visszacsatolásáért.

El Borsodtól! — A község sérelmei. — A közigazgatási bíróság döntése előtt. — Borsodvármegye nem hajlandó a kiváltságra beleegyezni.

### Borsod vagy Zemplén?

— márc. 29.

Egyik legutóbbi számunkban röviden hírt adtunk már arról az érdekes mozgalomról, melyet egy hajdan zempléni, de a jelenben borsodi község indított vármegyénkhez való visszacsatolása végett. Az érdekes ügyről, mely most élénken foglalkoztatja a közigazgatási fórumokat, újabban a következő részletes tudósítást vettük:

#### Külsőbőcs és Belsőbőcs.

Külsőbőcs község elszakadási törekvése nem új dolog. Különösen a község idősebb lakosai voltak és vannak az elszakadás mellett. Ezen törekvésük még azon időről maradt, a mikor — mintegy negyedszázaddal ezelőtt — Külsőbőcsöt Zemplénnvármegyétől Borsodvármegyéhez csatolták. Nem tetszett ez akkor sem a Zemplénnvármegye szerencsi járásához húzó lakosoknak, de különösen azóta van ott állandó elégedetlenség, amióta Belsőbőcs községgel egyszólván egyesítették és a belsőbőcsi közigazgatásához osztották be. Lakosai jómódu, dolgos emberek, akiket mindig bántott az, hogy a körjegyző Belsőbőcsön lakik s hozzájuk csak meghatározott napokon látogat el, de elégedetlenkedtek már azért is, mert Belsőbőcs költségei miatt rájuk is mindig nagyobb és nagyobb teher szakadt és a körjegyző Külsőbőcs érdekeit mindig háttérbe szorította, sőt 1887 óta a telekkönyvileg és a valóságban is Külsőbőcs községhez tartozó három darab dűlőföldjük után Belsőbőcs szedi az adót, amiáltal Külsőbőcs tetemesen károsodik, mert ezen ingatlanok évi adója körülbelül ötezer koronát tesz ki.

Külsőbőcs község képviselőtestületének megbízásából Nagy Sándor, Jáborszky János, Homolya János, Gyükér István, Gyükér József és Kozma János ezen helytelen adószedés miatt a miskolci kir. pénzügyigazgatóságához kérvényt adtak be, ennek sorsa azonban még nincs eldöntve.

#### A vitás jégverem.

Folytatódott a vizsály néhány év előtt, amikor Belsőbőcs jégvermet építettett és ennek költségeihez való hozzájárulásra Külsőbőcsöt is kényszerítette és ennek dacára később Külsőbőcsnek a sajátjából kellett maga számára új jégvermet építtetni.

Az elszakadásra irányuló törekvés csak örökké szunnyadó terv maradt a külsőbőcsiek lelkiületében, de pár héttel ezelőtt mégis kitört belőlük, mert újabban — szerintük — olyan hallatlan eset történt meg velük, amit már nem tűrhetnek el.

#### A belsőbőcsi község háza.

Belsőbőcs község képviselőtestülete ugyanis még 1911-ben elhatá-

rozta, hogy új község házat épít. Ezen határozatot Borsodvármegye törvényhatósági bizottsága helybenhagyta és az új község háza körülbelül 50,000 korona költséggel fel is épült. Mikor a körjegyző már be is költözött az új helyiségbe, a képviselőtestület elhatározta, hogy a községi lak fenntartási és építési költségei kamatainak fizetéséhez való hozzájárulásra a körjegyzőséghez tartozó Külsőbőcs községet is kötelezi és ezen kötelező hozzájárulást pótdadó útján fizetendő évi 200 koronában állapította meg. Külsőbőcs ezen képviselőtestületi határozat ellen protestált és felebbezett Borsodvármegye alispánjához, aki a felebbezést elutasította. A külsőbőcsiek most a közigazgatási bizottsághoz felebbezték, de a múlt hónapban ott is hasonló eredményt értek el.

Röviddel ezután összeült Külsőbőcs képviselőtestülete és elhatározta, hogy igazuk tudatában tovább mennek és a közigazgatási bíróság döntését kéri. A képviselőtestület megbízásából Zsamba Mihály, Gyükér József, Gyükér István, Hideg János, K. Kozma János, Dudás Balázs, Gyükér János, Bényei Lajos, Hideg Dániel és V. Kozma János felkeresték Miskolcra dr. Gimes Jenő ügyvédet és előadva ügyüket, megbízták, hogy a felebbezést a közigazgatási bírósághoz adja be.

Ebben a felebbezésben elmondják, hogy csak a körjegyzőség fenntartásához kötelesek hozzájárulni, de ebbe be nem számítható a község háza építése és fenntartása, különösen akkor, amikor annak építése iránt őket meg sem hallgatták s őket csak egy kész helyzet elé állították. Erejükön felül járulnak ugyanis a körjegyzőség fenntartásához, három dűlőföldjük után ők szedik jogtalanul az adót és mindehhez járul az is, hogy az ő község házuk is roskadozik és a közel jövőben nekik is kell új község házat építeni, amelynek költségeihez és fenntartásához Belsőbőcs bizonyára nem fog hozzájárulni.

Ez a felebbezés most a közigazgatási bíróság előtt fekszik. A külsőbőcsiek nagyban reménykednek, hogy a legfelsőbb bíróság nekik fog igazat adni és az évi 200 korona hozzájárulást nem kell viselniük.

#### Az elszakadási akció.

Az azonban függetlenül a folyamatban levő eljárásoktól, a külsőbőcsiek elhatározták, hogy nem hajlandók tovább tűrni a folytonos szekaturát s a szerintük valósággal áberes viszonyt, hanem rajta lesznek az őz, hogy Borsodvármegyétől elszakadjanak s visszakerüljenek Zemplénbe. Ennek az elhatározásnak eredménye az a lépés, melyről legutóbb beszámoltunk, hogy tudniillik a külsőbőcsiek küldöttségileg keresték fel Gortvay Aladár szerencsi főszolgabíró, aki aztán készséggel kezébe is vette ügyüket.

## Bokor rózsák

(gyökérbe szemezve)

a legszebb új és régi Tea, Teahybrid és folyton virító Remontans fajokban:

Egy éves szemés erős 10 db 5 kor., 100 db. 40 kor.

Két éves igen erős bokrok 10 db. 6 kor. 50 fill., 100 db. 60 kor.

A bokor rózsák szebben és haládatosabban virítanak, kevesebb gondviselést igényelnek és sokkal tartósabbak mint a magas törzsűek.

Ültetéskor a szemés 4—5 cm-terre a föld alá teendő; első évben bőségesen locsolni, telére befedni úgy kell, mint a szőlőt szokás. Készlet csekély, ennélfogva mielőbbi megrendelés ajánlatos. — **Canna gumók** a legszebb nagyvirágú Crozy-fajokban. **Kállay György kertészete Kálló-Semjén.**

# Bodrogszög pusztulása.

Hétfőn délután lángba borult Bodrogszög s kevés ház kivételével az egész falu leégett. o o

## Nem voltak tűzoltó-eszközök

— márc. 29.

Hétfőn délután hatalmas füstfelhő sötétítette el délkelet felé az égboltot, az emberek rémülten kérdezték egymástól: hol van a tűz, hol ég? s csakhamar megjött a lesújtó felelet: Bodrogszög lángokban áll, a virágzó kis község menthetetlen! Délután félnégy óra tájban keletkezett a tűz, a hatalmas szélviharban a lángok hihetetlen gyorsasággal terjedtek s alig pár óra múlva üszök és romhalmaz mutatta csak, hogy röviddel ezelőtt itt még boldogan ünneplő, az életnek örülő emberek laktak, akik most sirva állják körül elpusztult fészkek füstölgő romjait. A rettenetes szerencsétlenségben talán csak az az egy vigasztaló van, hogy a dühöngő elem emberáldozatot nem követelt s ha történetek is kisebb sebesülések, ha el is veszett minden vagyonuk a szerencsétleneknek, legalább szeretteik közül nem kell senkit megsírniuk.

Délután félnégy óra tájban, eddig még ismeretlen módon gyulladt ki egy a falu felső végén lévő sertésöl; a nagy szél, mely ép etben az időben keletkezett, rettenetes sebességgel terjesztette a lángokat s csakhamar lángokban állott az egyetlen utcából álló falu és Kossuth Lajos földbirtokos nagy kiterjedésű gazdasági udvara.

Az emberek rémülten menekültek, legtöbben — ünneplésben — nem is voltak otthon s vagyonkájuk mentésére így nem is gondolhattak. A Bodrog folyó ugyan közvetlenül a falu mellett folyik, de részben a tűz rohamos terjedése, részben pedig a szükséges segédeszköz, fecskendő hiánya miatt az oltásra nem is gondolhattak. Csak sirva állták körül pusztuló falujukat s igazán megható jeleneteket láthatott az ember, amint pl. egy öreg asszony imakönyvét szorongatta kezében, amit egyedül sikerült megmentenie holmija közül, másról egy leány zsebkendőjében vitte a megmentett himes tojásokat stb.

Ujhelyben és messze környéken, hová a tűz fénye elhatott, mindenütt nagy riadalmat és szánalmat keltett a szerencsétlenség híre. Az ujhelyi tűzoltóság délután 5 óra tájban vette észre a tüzet, de amíg a tűz valódi helyét telefonon megtudakolták, megtudták azt is, hogy kivonulniok már hiábavaló, mert a romboló elem már elvégezte munkáját, a falu már menthetetlen. Üszök és zsaratnók ugyan még másnap reggel is volt, de ennek eloltását és eltakarítását a kárvallott falu és a szomszédos községek segítségül jött népe maga is elvégezte.

Másnap délutánra már csak szenes gerendák, bedült házak mutatták a rettenetes elem pusztítását, mely hozzávetőlegesen mintegy 50—60 ezer korona kárt okozott, eltekintve attól, hogy minden eleség, takarmány vetőmag stb. a tűz martaléka lett, úgy, hogy a község lakossága és állatállománya az éhenvezésnek néz eléje.

A vármegye minden bizonynyal segítő akciót fog indítani a tűzvész-károsultak felségélyezésére s hisszük, hogy a vármegye közönségének áldozatkészségével új életre ébred a jelenleg teljesen elpusztultnak nevezhető község.

A tűznek egyik tanulsága, amely különben már rég ismert dolog, hogy

közseink, — kevés kivételével, — sehol sincsenek tűzoltó eszközökkel felszerelve. Ha legalább 1—2 rendeztebb tűzifecske volna minden községben, akkor nem pusztítana el a tűz minden hónapban oly sok értéket Zemplénben.

## T. ELŐFIZETŐINKHEZ!

Az új évnegyed alkalmából felkérjük azon t. olvasóinkat, kiknek előfizetése lejárt, nemkülömben azokat, kik az előfizetési díjakkal hátrálékban vannak, hogy lapunk jelen számához csatolt utalványon az előfizetést megújítani, illetőleg hátrálékait beküldeni sziveskedjenek, nehogy lapunk további küldésében akadályozva legyünk.

A kiadóhivatal.

## HIREK.

### Szomorú hírt...

Szomorú hírt hoznak az újságok, A szomorú hír Párisról beszél: A Quartier-Latin megsemmisült, A diáknegyed már nem sokáig él.

Nem jártam én ott, nem, csak képzeletben, Csak vágyam szárnya vitt gyakran oda, Mégis lehangoz, hogyha összeomlik A sok bohó diákromantika.

A kedves korcsmák, dévaj tánchelyek Beadják mind a kulcsot csendesen, Elmúlunk a kis padlásszobák, Elmúlunk annyi hangos műterem.

A csécsap festők, lelkes kis grisetek Ugy szétszórnak, mint a falevél És nemsokára már a tarka hadnak Csupán csak halvány, bus emléke él.

Széthull a fészek, eltűnnek lakói, A hir lesújt, szívem sajog bele; A büszke Páris ősi cimerének A sors egy kedves ágát törte le.

Ruff Andor.

— **Képviselőtestületi közgyűlés.** Farkas Andor polgármester a képviselőtestület tagjait f. hó 31-ére, hétfőre közgyűlésre hívta egybe, melynek tárgysorozatán csak két, de igen nagyfontosságú tárgy szerepel: a felső kereskedelmi iskola építkezési ügyében hozott törvényhatósági bizottsági határozat s az építkezés megkezdése céljából szükséges sürgős intézkedések megtétele, a másik tárgy pedig az 1913. évi háztartási és egyéb városi kezelésére alatt álló alapok költségvetésének tárgyalása.

— **Kinevezés.** A m. kir. földművelésügyi miniszter Szabó Jenő sátorlajuhelyi lakos, gazdasági egyesületi segéd tisztet szőlészeti és borászati gyakoronkká nevezte ki.

— **Esküvő.** Abafái Abaffy Győző földművelésügyi miniszteri mérnök, Abaffy Jenő m. kir. kataszteri főfelügyelő fia e hó 24-én kötött házasságot Budapesten csábóci Orosz Ilonkával, Orosz Géza curiai bíró — azelőtt több éven át sátorlajuhelyi törvényszéki bíró és felesége, legényei Pintér Berta leányával. A polgári esketést a menyasszony rokona dr. Bárczy István fővárosi polgármester, az egyházi esketést pedig a belvárosi r. kath. plebánia templomban Bakács János apátplebánus végezte.

— **A csatornázás.** Tegnap reggel kezdte meg működését Dókus Gyula alispán elnöke mellett a város háza tanácsstermében az a bizottság, amely az érdekeltekkel tárgyal a tervbe vett csatornázásokról engedélyezésében. Ezeknek a tárgyalásoknak a befejezése után többé mi sem áll a csatornázási munkálatok megkezdése útjában s így remélhető, hogy a rég húzódozó ügy rövidesen meg lesz oldva.

— **Uj körorvos.** Az újonnan rendszerezett nagykemenczei körorvosi állásra dr. Knapp Armin, ker. munkásbiztosító pénztári főorvos, választott meg.

— **Footballverseny.** Kedden délután zajlott le az idei szezon első komoly footballversenye, amikor is az ujhelyi vasutasok mérték össze erejüket a miskolci vasutasok csapatjával, a vasutas serlegért. A mérkőzés meglepetést hozott, amennyiben az ujhelyiek 5:1 arányban győzték le a miskolciakat, akikről pedig pár héttel ezelőtt 4:1 arányban vereséget szenvedtek Miskolcon. A játék menete meglehetősen heves volt, az ujhelyiek többször támadtak és a remekül driblózó Egry révén négy gólt, Turay révén pedig egy gólt szereztek. A miskolciak szép összjátékkal próbáltak gólt elérni, támadásuk azonban megtörtött Ujhely védelmében, melyben különösen Kovács és Krajczár váltak ki. Az első félidőben a kapu előtti tumultus közben sikerült gólt rúgni, ami azután meg is maradt egyetlennek.

— **Eljegyzés.** Kluger Jenő gazdasízt eljegyezte Friedmann Szerénkét Sátorlajuhelyből. (Minden külön értesítés helyett.)

— **A ref. olvasókör estélyei.** Husvét első és második napján sikerült estélyeket rendezett a városi színházban a helybeli ref. olvasókör. Mindkét estén a „Vereshaju” e. népszínműt hozták színre nagy igyekezettel és tetszés mellett az olvasókör tagjai, hétfőn pedig táncmulatság is volt. Az estélyekért dícséret illeti meg az egyesület agilis vezetőségét.

— **Az „Omke” közgyűlése.** Az „Omke” április hó 6-án tartja évi közgyűlését. (Budapest, V. Akadémia-ut 3. sz.) Az Omkének a magyar kereskedelem érdekében kifejtett üdvös munkáját ismeri minden magyar kereskedő. Közérdekű tevékenységének nagy súlyt kölcsönöz a kereskedők erkölcsi és anyagi támogatása, különösen pedig élénk érdeklődése és a közgyűléseken való tömeges részvétele. E célból ez idén is megküldte a központ a szokásos kedvezményes vasúti jegy váltására jogosító igazolványokat. A jegy apr. 2-től 9-ig érvényes. Aki ily jegyre igényt tart, jelentkezzen Szabó Jakab kerületi titkárnál.

— **Zsufolt házak az ujhelyi moziiban.** Örömmel látjuk, hogy az ujhelyi mozi igazgatóságának fáradságot és anyagi áldozatokat nem kímélő törekvése végre megtörte a közönség hosszú közönyét s most már állandóan nagy közönség előtt folynak le az előadások. Nem is csoda ez, mert a mostani műsorok egytől-egyik a legkitűnőbb és leghíresebb filmekből vannak összeállítva s minden alkalommal nagy élvezetet szereznek a közönségnek. Felhívjuk a figyelmet a holnapi, vasárnapi szenzációs előadásra, mely alkalommal Az ember tragédiája, Madách remekműve kerül színre 7 felvonásban.

— **Tűz az asztalosműhelyben.** Csütörtökön este eddig ismeretlen okból kigyulladt Grünfeld Mór Bercesényi utca 17. szám alatti asztalosműhelye, de mielőtt a tűz nagyobb mérvet öltethet volna, a kivonult tűzoltóságnak sikerült eloltania. A kár jelentéktelen.

— **Öngyilkos idegbeteg asszony.** Rác Mihályné 52 éves bekecsi asszony afeletti bánatában, hogy fiatal menyecske leánya meghalt és másik leánya is beteg lett, idegbajt kapott. Ily állapotban ment a héten át Golop községbe s ott egyenesen a községi bíróhoz, akinek bejelentette, hogy neki Golopon kell meghalnia. A bíró egyelőre éjjeli szállást adott neki. — Rácné azonban alig hogy lefeküdt, kisorsrant a lakásból. Reggel jelentést hoztak a bírónak, hogy a kispataknak egy asszonyt halva találtak. A bíró megismerte a hullában a nála aludni tért bekecsi Rác Mihálynét s meg-

tette hivatalos jelentését. Rácnének Bekecsen temették el nagy részvét mellett.

— **Nagy tűz Nagymihályban.** A múlt héten egy éjjel 2 órakor Nagymihályban a Kossuth Lajos-utcában levő Stark Herman-féle fatelepen tűz ütött ki. A rendőr a szomszédokat nyomban felköltötte. A tűz csakhamar óriási mérvben terjedt el a fatelepen és ettől a szomszédos Záborszky Lajos-féle ház is meggyulladt. A tűz keletkezésekor nagy szélvihar volt, mely az üszköket a szemben levő városháza épületre vitte, mely szintén tüzet fogott, de sikerült azt még csirájában elfojtani és így a városháza épület megmenekült, de a fatelep utcai részén levő Stark-féle emeletes ház és az ezzel szomszédos Neuvirth Márkus-féle ház teljesen leégett. Az alarmozott tűzoltóság 5 fecskendővel érkezett a tüzhöz, de a fecskendők nem működtek és így azokat nem használhatták, minek következtében a tűz kénye-kedve szerint pusztíthatott. A fatelep, melyen óriási mennyiségű fa volt felhalmozva, porrá égett. A Stark féle emeletes ház, melyet ugyszólván egy vizsugárral meg lehetett volna menteni, a fecskendők hasznavehetetlenségének áldozata.

— **Kereskedők figyelmébe.** A mértekek és mérőeszközök hitelesítése és az ennek fejében fizetendő díjak tárgyában kiadott kereskedelemügyi miniszteri rendelet minden kereskedőt és iparost közelről érintvén, a kassai kereskedelmi és iparkamara azt fűzet alakjában bocsátja közkére s díjmentesen küldi meg az érdeklődő kereskedőknek és iparosoknak. — Felhívja továbbá az érdekeltek figyelmét a földművelésügyi és belügyminiszter uraknak a tejes kannák tisztítása ügyében kibocsátott rendeletére, melyet ugyancsak díjtanul küld meg az érdeklődőknek.

— **Rabbiválasztás Gálszécsen.** E hó 25-én választott a gálszécsi izr. hitközség új rabbit. A szavazás eredményeként az új rabbi Krausz Mór nemesszalóki (veszprémei) főrabbi lett, ki a mai modern haladás követelményeinek minden tekintetben meg fog felelni. Az új rabbi kiváló hitközségi hírében áll.

— **Rejtélyes halál.** Néhány heti betegeskedés után f. hó 23-án meghalt Sipos Sándor máv. fékező s a halál okául agyhártyagyulladás állapították meg. Temetése után hozzátartozói süttögni kezdték, hogy Sipos nemrégiben leesett Nagymihály közelében a vonatról s ezóta kezdődött betegsége, mely rövidesen végzett az életerős emberrel. Nyomozást indítottak a rejtélyes baleset ügyében s azonkívül a holttestnek bírói felboncolását is elrendelték. Rövidesen ki fog tehát derülni, hogy tényleg a baleset, vagy pedig betegség okozta-e Sipos halálát?

— **Brutális rendőr.** Tegnap este Szilágyi Julia cselédnő összeveszett a Kazinczy utcán Lenti István rendőr feleségével. A két nő, kiknek mindkettőjét gyengéd viszony fűzi a rendőrhöz, a legválogatottabb szidalmakkal illette egymást és már-már tettelegességre került a dolog, mikor megjelent a férj, a rendőr, aki azután a felmerült vélemény különbséget egy oldotta meg, hogy előrántotta kardját és egy hatalmas vágást mért a Szilágyi Julia fejére ki vértől borítva esett össze. A hatalmas vágás erejét ugyan némileg enyhítette a nő haja, de azért oly sebet ejtett, hogy dr. Stern Armin városi orvos, kit a sebesülthöz hívtak, több órással tudta csak összevarni s csak azután szállították Szilágyi Juliát a közkorházba. A brutális rendőr ellen, kinek ez már nem első ilyenü dolga, vizsgálatot indítottak s reméljük, hogy rövidesen el is fogják állásából bocsátani.

— **Elfogott kivándorlók.** A virvai csendőrség a határszéli Beszkiden elfogott 5 asszonyt, kik egy férfi vezetés alatt utlevél nélkül Amerikába akartak kivándorolni. A vezető idejében észrevette a közeledő csend-

őröket és sikerült neki a nagy hóval borított sűrű erdő mélyébe menekülni, hol nyoma veszett. Kézrekerítése iránt megérték a kellő lépéseket.

— **Ellopott villanyberendezés.** Dunai Rezső budapesti elektrotechnikus, aki a máv. állomáson a villamos berendezéseket készíti, feljelentést tett a rendőrségen hogy a vonatkisérők laktanyájában elhelyezett villamos berendezést ismeretlen tettes, vagy tettesek részben összerongálták, részben ellopták. A rendőrség nyomozást indított.

— **Kézrekerült vásári tolvaj.** A legutóbbi nagyvásár alkalmával Jakubovics Menyhértné sátorából elvett 3 darab kalap A rendőrség most kinyomozta a tettest Tóth Juli 22 éves többször büntetett tolvajné személyében, akit letartóztattak.

— **Egy okleveles tanító vagy tanítónő 3 hónapra azonnal alkalmaztatik, akik ezen állást elnyerni óhajtják.** Azok jelentkezzenek a kir. tanfelügyelőnél.

— **Alkalmi vétel.** Egy jó karban levő zongora elköltözés miatt jutányos árral eladó. Bővebbet a kiadó hivatalban.

— **Bersonozza cipőit és sőtái akkor kétszeresen kellemesebb lesznek Önnek, ügyeljen azonban arra, hogy a valódi Berson gummisarkot kapja.**

— **Irnok kerestetik jegyzői irodába.** Napidíj 2 korona és szabad lakás. Cím a kiadóhivatalban.

## Szemgyógyintézet van Miskolcon.



Bersonművek

Budapest

## Steckenpferd

### liliumtejszappan

elérhetetlen hatású szepők eltávolítására és nélkülözhetetlen szer arc és bőrápolásra, mit számtalan elismerő-levéllel bizonyíthatunk. Gyógytárakban, drogériákban, illatszerek- és fodrászüzletekben 80 fillérért kapható. Szintgy páratlan hatású női bőrápolásra a Bergmann „Manera” liliumkremje, mely tubusokban 70 fillérért mindenütt kapható.

## IRODALOM.

— **A Hungarian Puck.** Szebenyei József hírlapíró illusztrált angol-magyar folyóiratának második száma most jelent meg diszes kiállításban és gazdag tartalommal. Az angol szöveg mellett mindenütt közli a magyar szöveget is külön kiejtés megjelöléssel, úgy hogy a kezdők és haladók egyaránt meglik benne mindazt, amiből nyelvtudásukat fejleszthetik. Van benne számos apróság, levelezés, társalgás, novella, regény, nyelvtani ismertetés, szóval minden amit a nyelvtanulás megkívánhat. Vidéki előfizetőinek a sajtó alatt lévő angol-magyar és magyar-angol szótárát küldi meg díjtanul a Hungarian Puck. Előfizetési ára évi 12 korona. Mutatvány-számot szivesen küld a kiadóhivatal, Budapest, VII. Rákóczi-ut 86.

A „Vasárnapi Ujság“ március 23-iki husvétii száma a szokottnál nagyobb terjedelemben jelent meg s nagy mennyiségű pompás képet mutat be a husvétii ünnepről, a Mücsarnok kiállításáról, Bródy Sándor új darabjairól, a legutóbbi bajnoki football-verseny, József nádor első feleségének Mária Pavlovna orosz nagyhercegnőnek képe, képek a jégpusztításairól a Balantonon, stb. Szépirodalmi olvasmányok: Kvassay Ede regénye, Lévy József, Szaboleska Mihály, Petri Mór, Peterdi Andor versei, Szöllösi Zsigmond novellája, egy érdekes francia regény. Egyéb közlemények: Mikszáth Kálmán egy kiadatlan fiatalkori humoros levele, egy Mátyás királyról szóló régi magyar ének szövege és kótája, Várnai Sándor, a most elhunyt író utolsó cikke s a rendes heti rovatok: Irodalom és művészet, sakkjáték stb. A Vasárnapi Ujság előfizetési ára negyedévre öt korona, a Világkrónikával együtt hat korona. Megrendelhető a Vasárnapi Ujság kiadóhivatalában (Budapest, IV., Egyetem-utca 4 sz.) Ugyanítt megrendelhető a „Képes Néplap“ a legolcsóbb ujság a magyar nép számára, félévre két korona 40 fillér.

Pesti Hírlap a második évnegyed küszöbén előfizetésre hívja fel a magyar olvasóközönséget. A Pesti Hírlap ma az ország elismerten legjobb, legelterjedtebb és legbővebb tartalmu napilapja. Pédányzáma 120 és 140 ezer közt váltakozik. A Pesti Hírlap tartalma napról-napra legbővebb és legváltozatosabb, minden más napilap felülmul. Egy-egy vasárnapi számában 5-6 tárcát és elbeszélést közöl, a leggazdagabb hír- és vegyesrovat mellett. Ily tartalom bőségnek példáját napilapnál nemesak hazánkban, de egész Európában sem találhatjuk. A Pesti Hírlap munkatársai közé számítja korunk legjobb nevű és legnépszerűbb íróit. A Pesti Hírlap speciális rovatai Vasárnapi Krónika (írja Molnár Ferenc) Kis komédiák, Kulisszák mögöl (Heltai Jenő), Pesti erkölcsök, Vidéki esetek (esupa mulattató tartalommal) s az Esti Levél (Porzolt Kálmán) Hétköznapiak (Lux Terka) és Mindennapi problémák (Szomaházy István) aktuális társadalmi kérdések megbeszélése. A Pesti Hírlap előfizetői „Az Érdekes Ujság“ című, gazdag tartalmu, pompás kiállítású, képes hetilapot és a Divat Szalon című kitünő divatlapot együtt rendelhetik meg. A Pesti Hírlap előfizetési ára április hóra 2 kor. 40 fillér, április-május két hóra 4 kor. 80 f., április-június negyedévre 7 korona. A Divat Szalonnal együtt negyedévre 9 kor. 50 f. Az Érdekes Ujsággal együtt negyedévre 9 kor. 50 f. Az előfizetést legelőszerebb postautalványnyal beküldeni, Budapest, V., Váci-körút 78.

Felélő szerkesztő: **Dr. Adriányi Béla.**

Helyettes szerkesztő: **Teleky Sándor.**

Laptulajdonos: **Ehler Gyula.**

**HIRDETÉSEK.**

**Úzlet átadás.**

Sátoraljaujhelyben egy jó forgalmu tőzse családi körülmények miatt átadó. *Cim: a kiadóhivatalban.*

**Eladó**

egy gramofon 28 lemezzel, óriási hanggal, továbbá egy asztali lámpa és egy divány jutányos árban. — Cim: Sátoraljaujhely, Kisfaludy-utca 10. sz.

**Irnok kerestetik.**

Irnoki munkákban ügyes és gyakorlott nő vagy férfi kerestetik. — Jelentkezhetni folyó hó 30-án d. e. 10-12 óra között személyesen, esetleg levélben is a Ker. kir. iparfelügyelősnél

Kossuth Lajos-utca 17.

167/1913. végr. szám.

**Árverési hirdetemény.**

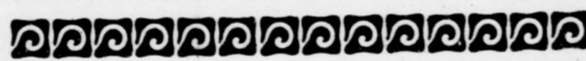
Alulírott bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a sátoraljaujhelyi kir. törvényszéknek 17445/1912. sz. végzése következtében dr. Goldberger Ignác ügyvéd által képviselt Stern József javára, meg nem nevezett szécsudvari lakos ellen 50 korona s járuléka erejéig 1912. évi okt. hó 16. napján fogatosított biztosítási végrehajtás után le- és felülfoglalt és 733 korona 10 fillérre becsült következő ingóságok, u. m.: fűszerárak, varrógépek stb. nyilvános árverésen eladotnak.

Mely árverésnek a gálszécsi kir. járásbíró-ság 1912. V. 203/1. sz. végzése folytán 50 korona tőkekövetelés és ennek 1912. április 10-től 5% kamatai és eddig bíróság megállapított költségek erejéig Gálszécsen, 1913. évi április hó 2-ik napjának d. e. 9 órája s ugyanaz napnak Szécsudvaron d. u. 2 órája leendő megtartására határidőül kitűztetik és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. LX. törvénycikk 107. és 108. §-ai értelmében készpénz fizetés mellett, a legtöbbet ígérőknek, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni. Ezen árverés egyidejűleg Karfunkel AdóH javára 60 K., Friedlander és Glück javára 67 K., Schwarz Ignác javára 476 K., 218 K. 33 f., 150 K., 150 K. és 150 K., Kassai Keresk. Rt. javára 81 K., Ritter A. és Fia cég javára 25 K. 42 f., Braun Lipót és Társa javára 59 K. 19 f., Groszman Mór javára 261 K., Kondás Mihály javára 51 K., a Kassai Központi Takarékpénztár javára 62 K., Halmos Bertalan javára 80 K. tőkekövetelés, ezek után járó kamatok és az összes bíróság már megállapított költségek erejéig is elrendeltetik.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le- és felülfoglaltatták és azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t.-cz. 120. §. értelmében ezek javára is elrendeltetik.

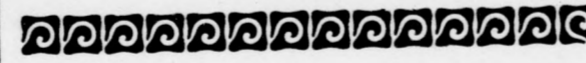
Kelt Gálszécsen, 1913. évi március hó 17-én.

Lakatos István,  
bir. végrehajtó.



**Eladó ház és szőlő.**

A Sennyey-utca 5. sz. alatt lévő Gottlieb Ignác-féle ház, a Zsolyomkán 4 holdas jó karban levő szőlő, az Ungváron 100 hordót befogadó borpince szabad kézből jutányosan eladó. — Bővebb felvilágosítást ad: Fuchs Mór Tolcsva.



552/1913. vh. szám.

**Árverési hirdetemény.**

A sátoraljaujhelyi kir. járásbíró-ság 1913. V. 286/2. sz. végzése folytán Minerva r.-t. 130 korona 54 fill. követelésének és járulékaiknak behajtása végett 1913. évi április hó 2-án d. e. 9<sup>1/4</sup> órakor Sátoraljaujhelyben, Főuteza 18. szám alatt, a végrehajtást szvenvedő lakásán elárverezem azon 1060 koronára becsült ingókat, melyeket a budapesti VIII-X. ker. kir. járásbíró-ság 1909. Sp. VIII. 449/1. sz. végrehajtást rendelő végzése alapján a sátoraljaujhelyi kir. járásbíró-sági 1913. V. 286/2. számú végrehajtási jegyzőkönyvben 1 tétel alatt le- és felülfoglaltam s melyek az 1912. V. 941/2. számú alapfoglalási jegyzőkönyvekben 1-4 tételek alatt vannak összeírva, u. m.: butorok stb.

Sátoraljaujhely, 1912. évi március hó 15-én.

Rosner Imre,  
kir. bir. végrehajtó.

A Budapesti Asztalos Ipartestület védnöksége alatt álló

**BUTORCSARNOK SZÖVETKEZET**

mint az Országos Központi Hitelszövetkezet tagja,

Budapest, VIII. József-körút 28. (Bérkocsis-utca sarkán),

Budapest, VIII. ker. Ullői-ut 18. sz. alatt állandó

**lakásberendezési kiállítása**

nyitva reggel 8 órától este 8 óráig. Beléptidj nincsen.

**KÖHÖGÉS**

kedtség és hurut ellen nincs jobb a RÉTHY-féle pemetefü-cukorkáknál!

Vásárlásoknál azonban vigyázzunk és határozottan RÉTHY-félet kérjünk, mivel sok haszontalan utánzata van.

Az eredetinek minden egyes darabján rajta van a RÉTHY név.

1 doboz 60 fill. Nagy doboz 1 kor. Mindenütt kapható.



A kirakatokban ki-függesztett OLLA táblácskák az Olla lerakatot jelzik. Kedvelt minőségek: 1203. sz. tucataj 6 kor. 1204. sz. super-finom tucataj 8 kor. Az „OLLA“ több mint 2000 orvos által legmegbizhatóbbnak van ajánlva. 501/k. — Kapható: Ehler Gyula és Widder Gyula gyógyszerárakban s Hrabeczy Kálmán dro-gériájában Sátoraljaujhely.

**Eladó ház.**

A Kossuth Lajos-utczában tiz szobából, spalettás ablakokkal, fürdőszobával, zárt verenda, betonozott pince, 10 lóra való istálló, kocsiszin és egyéb mel-lék helyiségekből álló ház szabad kézből eladó. — Közvetítők ki-zárva.

Czim: a kiadóhivatalban.

**HALTENBERGER BÉLA**

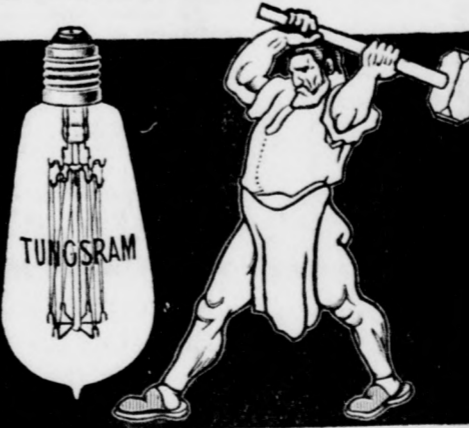
RUHAFESTO, VEGYTISZTÍTÓ- ÉS GOZMOSÓ GYARA. FELVÉTELI ÜZLET SÁTORALJAUJHELYBEN: KAZINCZY-U. 1.

**Tavaszsza!**

A tisztítási és festésárak elis-mert szép munka mellett nem magasabbak, mint más cégnél.

Gallér és kézeiő tisztítás a legszebb kivitelben.

ne tessék elmulasztani a tavaszi ruhákat, felöltőket, függönyö-ket stb. tisztítás vagy festés végett beküldeni. A tisztított öltö-nyök kívánatra kijavíttatnak. — (Gyászesetben ruhák soron kívül festetnek feketére)



**TUNGSRAM**

**drótlámpa**

huzott dróttal.

**Elpusztithatatlan!**

Egyedüli magyar izzólámpa.

1917/1913. szám.

## Pályázati hirdetmény.

A Sátoraljaujhelyi Kerületi Munkásbiztosító Pénztár igazgatósága pályázatot hirdet ujonnan rendszeresített egy, évi 1600 kor. fizetéssel és 640 kor. lakbérrel javadalmazott I-ső oszt. kezelőtisztii állásra, esetleg választás folytán megüresedő

egy, évi 1100 korona fizetéssel és 480 kor. lakbérrel javadalmazott II-od. oszt. kezelőtisztii állásra.

A pénztár igazgatóságához címzett és sajátkezűleg megírt pályázati kérvények 1913. évi május hó 10-én déli 12 óráig nyújthatók be.

A pályázók kérvényükben tartoznak a kiírt állások közül megjelölni azt az állást, a melyet elnyerni óhajtának és tartoznak kijelenteni, hogy megválasztásuk esetén a pénztár szolgálati és fegyelmi szabályzatát magukra nézve kötelezőnek elismerik.

Hiányosan felszerelt vagy későn érkezett kérvények figyelembe nem vétetnek.

A kérvényhez melléklendő a magyar állampolgárságot, a teljeskorúságot, vagy nagykorúsítottágot igazoló bizonyítvány, a 40 éven aluli kort igazoló születési bizonyítvány, a pályázó egészséges voltát igazoló pénztári vagy hatósági orvos által kiállított bizonyítvány, az előképzettséget és eddigi alkalmaztatást tanúsító okmány, bizonyítvány, melyből kitűnik, hogy pályázó csőd vagy gondnokság alatt, avagy hivatalvesztésre, vagy politikai jogok felfüggesztésére szóló ítélet hatálya alatt nem áll, nyereségvágyból elkövetett büntetett vagy vétség miatt jogerős bírói ítélettel nem marasztaltatott és végül oly értelmű nyilatkozat, melyből kitűnik, hogy pályázó tudomása szerint a pénztár elnökeivel, illetve alelnökeivel, vagy oly alkalmazottaival, akikkel alkalmaztatás esetén fölé- vagy alárendeltségi, vagy ellenőrzési viszonyba kerülhet, rokonsági vagy sógorosági viszonyban nincsen.

Az állások ideiglenesen töltenek be s a szolgálati és fegyelmi szabályzat alapján fognak véglegesítettetni. Az ideiglenesség ideje alatt a megválasztottal szemben a szolgálati viszony kártérítési kötelezettség nélkül 3 hónapi felmondással felbontható.

Az 1907. évi XIX. t. cz. 110. §-ában felsorolt, az alkalmazást kizáró okok fenforgása esetén a megválasztott az alkalmazási viszony azonnal megszüntetéséből kitolyólag a pénztárral szemben jogigényeket nem támaszthat.

A megválasztottak kötelesek állásaikat a választásnak az Országos Pénztár által történt tudomásulvétele után azonnal elfoglalni.

Az állásokat az igazgatóság választás utján tölti be.

Első helyen fognak jelöltetni és a választásnál előnyben fognak részesítettetni azok, kik magánál a pénztárnál, vagy más kerületi munkásbiztosító pénztárnál, vagy az Országos pénztárnál eltöltött hosszabb ideig tartó sikeres szolgálatot igazolnak.

Kelt a Sátoraljaujhelyi Kerületi Munkásbiztosító Pénztár elnökegének 1913. évi március 3 hó 12-én tartott ülésében.

**Bach Géza,**  
igazgató.

**Réz Gyula,**  
elnök.

**INGYEN** ráfizetés nélkül becerél öreg használt gramofon-  
lemezeket **Wagner „HANGSZERKIRÁLY”** Budapest,  
ujakra József-körút 15.  
Árjegyzék ingyen! Czimre ügyeljen!

**KEGLEVICH**  
**COGNAC**  
MÉGIS A LEGJOBB  
GRÓF KEGLEVICH ISTVÁN UTÓDAI PROMOTOR

**Horgony-Syrup. Sarsaparillae**  
Vértisztítószer. Üvege 3.80 és 7.50 kor.  
**Horgony-Liniment.** Capsici compos.  
**A Horgony-Pain-Expeller** pötléka.  
Fájdalomenyhítő bedörzsölés  
meghűlésnél, rheumánál, kőszvény nál stb.  
Üvege 1.40, 2.- kor  
**Horgony-Vas-Albuminat.**  
Tinktúra.  
Vérmegegyező és vértisztító. - Üvege 1.40 kor.  
Bioszeresztők  
a legjobb gyógyszerárban vagy közvetlenül  
MONTNER dr. az „Arany orozsán”-hoz oltmott prágai  
(1. Ellenbathatás 5) gyógyszerárából.

**Zemplén-Ladmőzei Mész- és Agyagipar**  
**Részvénytársaság Sátoraljaujhely.**  
Ajánlunk a t. építész és  
építető uraknak s uradalmaknak  
**I. oszt. fával égetett, kő- és**  
**pormentes**  
**MÉSZET**  
telepünkön átvéve, vagy az építészhez fuvarozva, ugyszintén vas-  
uti elszállításra. — Telepünk a  
bodrogszerdahelyi hidtől pár  
percnyire, Ladamőzei községtől  
jóval innen van.  
Távirati rendeléseket azon-  
nal eszközölünk. Nagyobb vétel-  
nél előnyárak.  
Mégrendeléseket azonnal elintézzük.  
Telefon: a telepen Bodrogszerda-  
hely 1, Sátoraljaujhelyben 40.  
**Zemplén-Ladmőzei Mész- és Agyagipar**  
**Részvénytársaság.**

**PFEIFFER SÁNDOR**  
építész-építőmester  
**Sátoraljaujhely.**  
Iroda és telep:  
Arpád-utca 19. szám. Saját ház.  
**Elvállal:** mindennemű épü-  
letek tervezését és felépítését,  
építkezések művezetését és le-  
számolását, **tűzbiztos** gipsz és  
vasbeton menyezetek készítését,  
minden néven nevezendő **vas-**  
**beton szerkezetek stati-**  
**kai számítását és azok ki-**  
**vitelét;** cement, granitító-terazzó,  
keramit, aszbeszt, aszfalt, stb.  
burkolatok készítését.  
**Állandó raktár:** román és  
portland cement, homlokzat kő-  
por, gipsz, aszfalt, szigetelő-lemez  
és kátrány termékekben.

Wilhelm Henrik utóda  
Nagy **BLUM GÉZA** Szőnyeg és  
butorraktár. függöny áruház.  
**SÁTORALJAUJHELY.**

**Teljes lakberendezések:** ebédlő-, háló-, uri- és szalon-  
szobáknak dió-, tölgy-, bükk-, ma-  
hagoni- és palisander fából készült butorokból.

**Vas- és rézbutor.**

**MŰVÉSZIES KIVITELŰ KERETES KÉPEK.**

heti részletfizetésre.

**GYERMEKKOCSIK**

legujabb és legfinomabb kivitelben.

**Torontáli, Szmina, Tilim és hollandi szőnyegek**  
nagy raktára.

Csomózott szőnyegek készítését bármely színben és méretben elvállalok.

**FÜGGÖNYÖK, ÁGYTERITŐK**

nagy választékban.

Applikált store, bonne-femme, vittáge

**Dupla ágyteritők.**

Asztalos és kárpitos műhelyemben bármily e szakba vágó

munka készül.

**Rajzok, tervek és költségvetéssel szivesen szolgálók.**

**DALMA**  


Zemplén vármegye közigazgatási bizottságától.

922. szám.  
kb. 1913.

**Tárgy** • A bodrogközi gazdasági vasut  
• céljaira szükséges földterü-  
tekre nézve a kisajátítási eljárás enge-  
délyezése.

### Hirdetmény.

A m. kir. kereskedelemügyi miniszter ur f. évi 14638/III. szám alatt a fenti tárgyban kelt intézkedéssel Királyhelmece, Dámócz, Nagytárkány, Zemplénrice, Nagyczigánd, Kisczigánd, Bodrogfalasz, Bodrogolaszi és Sárospatak községek határában szükséges földterületre nézve a kisajátítási eljárás megtartását az 1881. évi XLI. t. cz. 33-40. §§-ai értelmében elrendelvé, a leküldött kisajátítási terv és összeírás 2-2 példányát folyó évi április hó 7-ik napjától f. évi április hó 21-ik napjáig 15 napi közzemlére a fent megnevezett községek község-házánál kitéteni rendelem s e végett a kisajátítási terv és összeírás 2-2 példányát a bodrogközi, tokaji és sárospataki járások főszo-  
lga-  
biráinak kiadom.

A kisajátítási eljárás határidejül Királyhelmece község ha-  
tárát illetőleg Királyhelmece község házánál való összejövettel  
1913. évi április hó 22. (huszonkettő) napjának d. e. 10  
órját, Dámócz és Nagytárkány községek határát illetőleg Dá-  
mócz község házánál való összejövettel 1913. évi április hó  
24. (huszonnégy) napjának d. e. 10 óráját, Zemplénrice,  
Nagy- és Kisczigánd községek határát illetőleg Nagyczigánd  
község házánál való összejövettel 1913. évi április hó 26.  
(huszonhat) napjának d. e. 10 óráját, Bodrogfalasz község  
határát illetőleg Bodrogfalasz község házánál való összejövettel  
1913. évi április hó 28. (huszonnyolc) napjának d. e.  
9 óráját, Sárospatak község határát illetőleg Sárospatak község  
házánál való összejövettel 1913. évi április hó 28. (huszon-  
nyolc) napjának d. u. 3 óráját, Bodrogolaszi község határát  
illetőleg Bodrogolaszi község házánál való összejövettel 1913.  
évi április hó 29. (huszonkilenc) napjának d. e. 9 óráját  
és onnan a helyszínére kitűzöm.

A kisajátítási eljárás foganatosítása céljából Thuránszky  
László vármegyei főjegyző köz. biz. tag elnöke alatt: Dr.  
Szirmay István vármegyei főügyész köz. biz. tag, továbbá  
Diószeghy Pál törvhat. biz. tag és Lehoczky Ödön várm. iroda-  
tiszt, biz. jegyzőből álló bizottságot kiküldöm.

A bodrogközi, tokaji és sárospataki járások főszo-  
lga-  
biráim, hogy ezen eljárás jelenjen meg és hogy a kisa-  
jítási terv és összeírásnak közzemlére történt kitételét és ennek  
kihirdetését igazoló községi bizonylatot, nemkülönben az érde-  
kelteknek kézbesített hirdetmények vétiveit az eljárás alkalmával  
az eljárás vezetésével megbízott bizottsági elnöknek mutassák be.

Az érdekelteket figyelmeztetem, hogy a kisajátítási terv és  
összeírás elleni esetleges észrevételeiket az eljárási határnapig  
írásban, vagy az eljárás során szóbelileg adhatják elő és hogy  
a bizottság a kisajátítási terv megállapítása felett akkor is érde-  
mileg határoz, ha az érdekeltek közül senki sem jelenne meg.  
Jelen hirdetményt a törvény 34. §-a értelmében a „Budapesti  
Közlöny“-ben egy ízben és a „Zemplén“ című hírlapban három  
ízben közzététetni rendelem.

Miről Thuránszky László várm. főjegyző biz. elnököt,  
dr. Szirmay István t. főügyész és Diószeghy Pál törvhat. bizot-  
tsági tag — biz. tagokat, a kisajátítási terv és összeírás 2-2  
példányának kiadásával a bodrogközi, tokaji és a sárospataki  
járások főszo-  
lga-  
biráit, ezek útján: Királyhelmece, Dámócz,  
Nagytárkány, Zemplénrice, Nagy- és Kisczigánd, Bodrogfalasz,  
Bodrogolaszi és Sárospatak községek előljáróságát, a bodrogközi  
gazdasági vasut r.-társaság igazgatóságát, a kisajátítási össze-  
írásokban felsorolt összes érdekelteket és végül a többi iratok  
kiadásával Lehoczky Ödön bizottsági jegyzőt értesitem.  
Sátoraljaujhely, 1913. évi márczius 19-én.

Meczner Gyula s. k.  
főispán,  
mint a kb. elnöke.

## Nagybirtokot

kizárólag Zemplén vármegyé-  
ben megvételre keresek 4-  
10,000 holdig. — Részletes le-  
írás és utolsó ár küldendő:

H. J. Arad, postafiók 81.

## Szőlőbirtokosok

különös figyelmébe!

Ha Forhinnal permetez,

Rézkénpporral poroz és

Bagollai öli a szőlőmolyt:



**I - SZÖR**  
Kevesebb  
a gond.

**II - SZÖR**  
Kevesebb  
a munka.

**III - SZÖR**  
Kevesebb  
a munkabér!

mert a **FORHIN**

## FORHIN

## Gyümölcskertészek

a sokszorta megjavított bordói keverék és szám-  
talan köszönő- és elismerő-levél tanúsága szerint min-  
denütt a legnagyobb megelégedéssel használják. A  
-nak nincs üledéke, vízbe dova azonnal oldódik és **biztosan**  
pusztítja a **peronosporát**;  
egy kész anyag, főalkatrésze rézgálic, tapadóképesége  
oly nagy, hogy bármely harmatnál permetezhet vele;  
használata óriási **munka- és pénzmegtakarítást** je-  
lent, mert az anyag teljesen kész!

használjanak saját érdekükben **Californiai**  
**lét**, a gyümölcsrovarok elleni védekezésre  
**rovarenyvet** minden kártékony rovar lekü-  
tésére, **rovarfogó övet** az összes kártékony  
rovarok elfogására. **Laurinat** a rovarok el-  
len nyári védekezésre. **Lauril Karbolineumot** a rovarok elleni téli védekezésre. **Lauril**  
**oltóviaszt** az oltványok nemesítésére, **Ichneumint** a zsenge virágok permetezésére,  
**Nicotin Quassiakivonatot** falkolák permetezésére, **Topomort** mezei egerek pusztí-  
tására. **Pampilt** rovarok és darazsak elfogására. Tessék mindezen cikkekéről **kimerítő**  
leírást és használati utasítást kérni, melyet **ingyen** és **bérmertve** küld az összes  
érdeklődőknek a

**FORHIN** szőlőpermetezési anyaggyár  
Budapest, VI, Váci-ut 93/v,  
valamint képviselője: **Führer Miksa és Fia Olaszliszka.**

## Kowald Péter és Fia

ruhafestő-, vegytisztító- és gőzmosógára

BUDAPEST.

Ezen, az országnak közismert, régi fővárosi cézge,  
mint általánosan ismeretes, ugy a

**ruhák, függönyök, szőnyegek stb. festő-  
sét és vegyi tisztítását, valamint gal-  
lérok és kézelők mosását és vasalását**

a lehető legszebb kivitelben eszközli.

Sátoraljaujhelyben a cézgeknek a Rákóczi-utca 38.  
szám alatt, **Eisenberger Mór** urnál saját felvételi  
üzlete van, ki is levélbeli megkeresésekre megbízottját  
házhöz is elküldi.

Nagy butor-, szőnyeg- és függöny-raktár.

## WINDT JAKAB és LAJOS

BUTORKERESKEDÉSE és ZONGORATERME

Sátoraljaujhely. Kazinczy-utca 3. szám.

Nagy raktár: háló-, ebédlő- és szalon szobákból,  
tölgy, kőris, dió, bükk, mahagoni és palisander fából készült  
fényezett faminőségekben.

Egyedüli elárúsítója a „Slavonia“ keményfa butorgyár készítményeknek.

Vas- és rézbútor legjobb kivitelben.

**KÉPEK, GYERMEKKOCSIK**

**FÜGGÖNYÖK, ÁGYTERITŐK, SZŐNYEGEK,**

Mindennemű szőnyegek készítését bármely színben és nagyságban  
olcsón elvállalom.

Saját műhelyünkben minden e szakba vágó munkák  
gyorsan s pontosan készíttetnek rajz és méret szerint is.

Vevő kívánságára ugy helyben mint vidéken  
bármikor is díjtalanul szívesen megjelenek.

Vidéki megrendeléseket pontosan eszközölünk.

Állandóan raktáron tartunk:

Három rétü **lőszőr** madracot, egy ágyba való 50 korona.

„ „ **affrik** „ „ „ „ 15 „

**Elsőrendü zongorák gyári raktára.**

Egy használt fordítható tekeasztal jó állapotban jutányos áron eladó.

Legolcsóbb butorbevásárlási forrás.

Kivánatra kedvező fizetési módokat nyújtok.

Elsőrendü butorok gyártmányai.

# DIÓSZEGHY PÁL és TÁRSA

SÁTORALJAUJHELY, KAZINCZY-UTCZA 4. SZÁM.

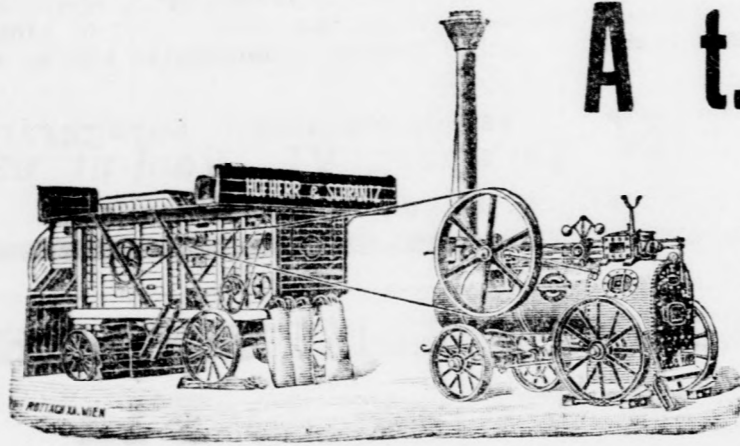
## Hofherr—Schrantz és Clayton—Schuttleworth R.-T.

BUDAPESTI GÉPGYÁR ZEMPLEN- ÉS ABAUJVARMEGYEI VEZÉRKÉPVISELETE.

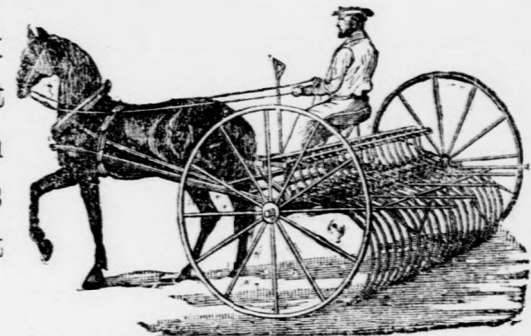
Sürgönyezim: Diószeghyék Sátoraljaujhely.

Interurbán telefon szám 112.

### A t. gazdaközönség figyelmébe!



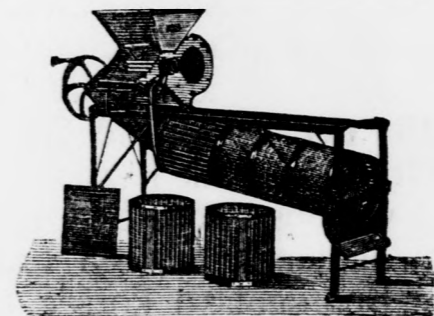
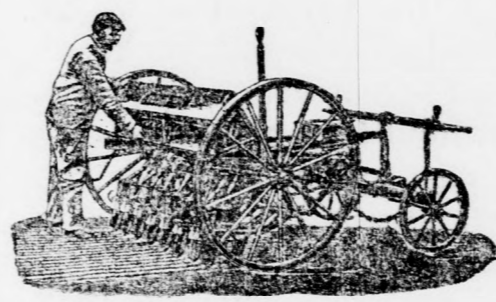
Van szerencsénk a tisztelt gazdaközönségnek szíves figyelmébe ajánlani, hogy az általunk képviselt kizárólag elsőrendű czégek gyártmányaiból állandóan nagy raktárt tartunk fenn. A gazdaságban szükséges összes gazdasági gépeket és műszaki berendezéseket a legelőnyösebb feltételek mellett szállítjuk.



A Hofherr—Schrantz és Clayton—Schuttleworth gyártmányok mindenfelé a legteljesebb elismeréssel találkoznak.



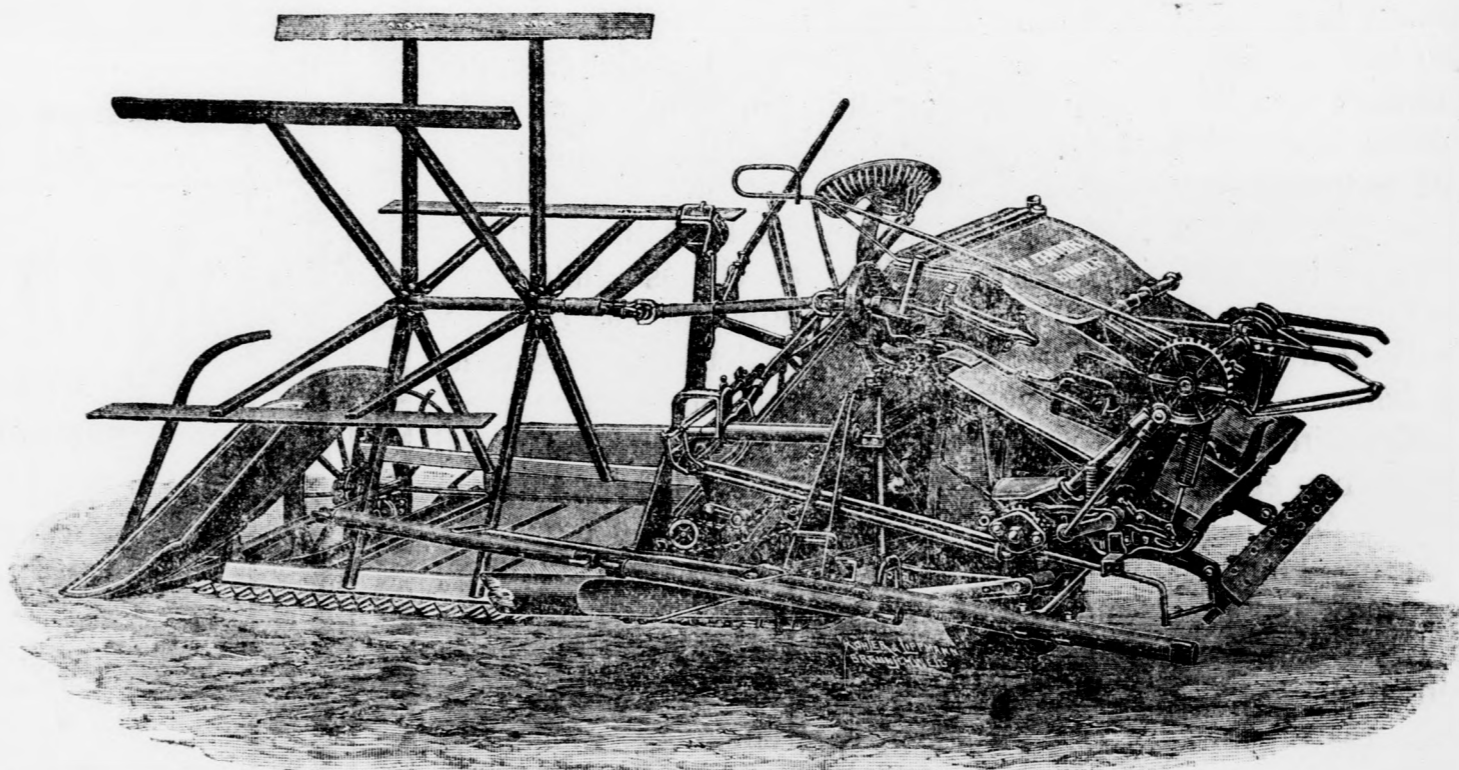
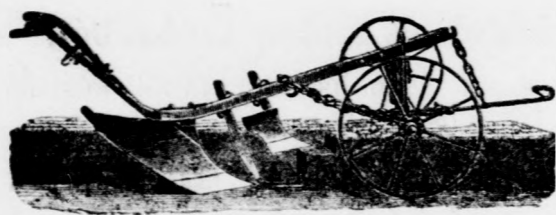
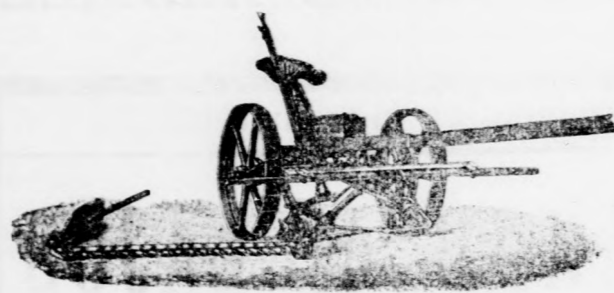
Allandóan raktáron tartunk legfinomabb minőségű gépolajat, hengerolajat. Tovotekenőcsöt, kocsikenőcsöt. Nagy készletünk van zsákokban és ponyvákban. Szalonnát a legolcsóbb árban szállítunk s különös figyelmébe ajánljuk a t. gazdaközönségnek elsőrendű műtrágya készletünket.



Képviseljük: a gróf Larisch-Mönnich-féle karvini szénbányáknak kizárólagos képviseletét Zemplén-, Ung-, Bereg- és Abauj-Torna vármegyék területére úgy, hogy cséplőgépek, gőzekék, mészegetők, homoktéglaárak, szeszgyárak, cukorgyárak, gőz malmok, serfőzdek és minden ipari üzem részére a lehető legkedvezőbb feltételek mellett szállíthatjuk a

**7900 kaloriás gf. Larisch-Mönnich-féle karvini szenet**

Szívesen szolgálunk elsőrendű **porosz szalonkőszén**nel is, melynek házi fűtésre alkalmas volta elismert és a melyet wagonrakományokban szállítunk.



WALTER A. WOOD

### legújabb „New-Century“ kévekötő aratógép.

Wood „New-Century“ kévekötő aratógépe a honi viszonyok különös figyelembe vételével lett szerkesztve, miután ezek az ily gépekkel szemben sokkal nagyobb igényeket támasztanak, mint például az amerikai viszonyok. Nálunk, ahol a föld általában véve gondosan van megművelve és jó erőben tartva, a termények erősebben és nehezebben állanak, az aratógépnek sokkal nagyobb munkaképesség fölött kell rendelkeznie, mint Amerikában. Ezen körülménynek tulajdonítható, hogy a más gyártmányú amerikai kévekötők nálunk az első és talán még a második évben is még dolgoznak, de minden következő aratásnál és pedig rendszeren a legfontosabb időben mindinkább felmondják a szolgálatot, míg Wood „New-Century“-gépe bizonyos mérvű tisztességes kezelés mellett évek során át javításra nem szorul és mindig egyenlő jól dolgozik, akár az első évben.

Ezen fölényt Wood „New-Century“-kévekötője egyedül az összes részek jól átgondolt és szolid kivitelének köszönheti; az egyes részek szerkesztésénél mindig szem előtt tartva mint főcél, hogy a gép oly tartós legyen, amennyire csak lehetséges, de azért minden fölösleges súly elkerültesék és a surlódás az elérhető legcsekélyebb mértékre csökkentve legyen, hogy így erőt takarítsunk meg.